Principali informazioni sull'insegnamento		
Denominazione dell'insegnamento	**Inglese giuridico (*legal English*)**	
Denominazione inglese insegnamento	LMG, LMGI, SSG (Conslav in mutuazione)	
Corso di studio	2°	
Anno di corso	2025/2026	
Crediti formativi universitari (CFU) / European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS):		6 (3 Conslav)
SSD	L-LIN/12	
Lingua di erogazione	*Italiano- Inglese*	
Periodo di erogazione	II semestre (16 febbraio 2026 – 22 maggio 2026)	
Obbligo di frequenza	*Facoltativo, fortemente consigliato*	

Docente	
Nome e cognome	**Paola Francesca RIZZI**
Indirizzo mail	*paolafrancesca.rizzi@uniba.it*
Telefono	
Sede	Dipartimento di Giurisprudenza – Palazzo F. Cassano – Corso Italia n. 23, Piano 1°, Aula 22
Ricevimento (giorni, orari e modalità)	Giovedì dalle ore 10:00 alle ore 13:00, ma è necessario concordare un appuntamento via e-mail

Syllabus	
Obiettivi formativi	Il corso si propone di fornire agli studenti una conoscenza di base dell'Inglese Giuridico. Il corso non si concentra esclusivamente sulle competenze linguistiche o lessicali, ma include anche l'analisi delle istituzioni tipiche della tradizione di Common law, necessarie per la traduzione giuridica e per la comprensione delle operazioni giuridiche transnazionali. Il corso si propone due obiettivi principali: In primo luogo, intende insegnare agli studenti le basi del lessico giuridico in lingua inglese, attraverso l'analisi delle principali categorie del diritto sostanziale e procedurale e l'esame di decisioni giuridiche, statuti e testi dottrinali selezionati. In secondo luogo, si prefigge di mettere in evidenza i problemi derivanti dall'uso dell'inglese giuridico negli atti giuridici multilingue (in particolare nel contesto della regolamentazione dell'UE), risolvendo i problemi correlati alla trasposizione e traduzione, anche attraverso l'utilizzo delle metodologie del diritto comparato. Al termine del corso, gli studenti dovrebbero essere in grado di: - Tradurre e analizzare un testo giuridico in lingua inglese; - Utilizzare il lessico giuridico inglese per organizzare un intervento su questioni specifiche.
Prerequisiti	*Non sono richieste conoscenze preliminari*
Contenuti di insegnamento (Programma)	Il corso sarà suddiviso in quattro moduli. Nel primo modulo del corso verranno analizzati i seguenti temi: a) Introduzione al lessico giuridico in inglese; b) I principali problemi della traduzione giuridica; c) Le fonti del diritto inglese: diritto legislativo e diritto giurisprudenziale;

	d) I sistemi giudiziari e il processo; e) Le professioni legali; Nel secondo modulo del corso, verranno fornite alcune informazioni di base riguardanti: - Il diritto dei contratti, analizzando i requisiti per un contratto valido, la struttura e l'invalidità; - Il diritto della responsabilità extracontrattuali, attraverso l'analisi delle principali questioni legate al *tort of negligence* anglo-americano; - Il diritto di proprietà; Nel terzo modulo del corso, verranno analizzati in dettaglio il procedimento penale e il procedimento civile. Il quarto modulo tratterà del diritto dell'Unione Europea (Istituzioni e fonti). Il corso si terrà utilizzando principalmente materiali in lingua inglese (sentenze, statuti e commenti) relativi ai sistemi giuridici inglese, americano ed europeo, che saranno distribuiti agli studenti e oggetto di analisi e discussione.
Testi di riferimento	Per i frequentanti sarà possibile utilizzare i materiali forniti durante lo svolgimento del corso Per i non frequentanti, il testo di riferimento è G. Tessuto, English for Law, Giappichelli, 2022 e, in particolare: Studenti di LMG, LMGI e SSG: Chapter 1 – Sources and divisions of law Chapter 2 – Civil law: Property, Contract, and Tort Chapter 3 – Criminal Procedure & Civil Procedure in detail Chapter 4 – European Union Law Studenti di Conslav: Chapter 1 Chapter 3 Chapter 4
Note ai testi di riferimento	

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totali	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
150	**38**	**10**	**102**
CFU/ETCS			
6			

Metodi didattici	*Didattica frontale*
	Il corso avrà un approccio sia teorico che pratico: le lezioni teoriche si alterneranno con esercitazioni pratiche (lettura, scrittura, ascolto), necessarie per acquisire un linguaggio tecnico-giuridico.

Risultati di apprendimento previsti	
Conoscenza e capacità di comprensione	- Conoscenza del lessico giuridico fondamentale della lingua inglese, con particolare riferimento ai principali istituti del diritto civile, penale, commerciale e processuale. -Comprensione del funzionamento del sistema di *Common law* e delle professioni legali anglo-americane.

	- Familiarità con le problematiche terminologiche e concettuali della traduzione giuridica, in particolare nel contesto del diritto dell'Unione europea e dei testi multilingue.
Conoscenza e capacità di comprensione applicate	- Capacità di leggere, comprendere e analizzare testi giuridici in lingua inglese (norme, sentenze, contratti, testi dottrinali). - Capacità di tradurre testi giuridici complessi dall'inglese all'italiano, tenendo conto delle differenze sistemiche tra ordinamenti giuridici. - Capacità di utilizzare il linguaggio tecnico-giuridico inglese per strutturare un'argomentazione giuridica scritta e orale.
Competenze trasversali	-Autonomia di giudizio -Abilità comunicative -Capacità di apprendere in modo autonomo -Capacità di operare in contesti accademici e professionali internazionali, adattando il proprio linguaggio a seconda dell'interlocutore giuridico (avvocato, giudice, legislatore, accademico). -Capacità di interagire con testi normativi e giurisprudenziali in lingua inglese in modo autonomo e critico, applicando metodologie del diritto comparato e della traduzione giuridica. -Consapevolezza delle implicazioni culturali e sistemiche nella comunicazione giuridica tra ordinamenti diversi.

Valutazione	
Modalità di verifica dell'apprendimento	Esame orale
Criteri di valutazione	-L'esame mira ad accertare la capacità degli studenti di comprendere, tradurre e analizzare un testo giuridico in lingua inglese e di organizzare un discorso su tematiche giuridiche, utilizzando il lessico specialistico. -La valutazione finale sarà formulata tenendo conto della competenza linguistica, della capacità di analisi e comprensione dei testi giuridici, nonché del corretto uso della lingua.
Criteri di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale	Il giudizio finale di idoneità sarà attribuito agli studenti che, durante l'esame orale, dimostreranno di comprendere e tradurre correttamente una buona parte dei testi giuridici e di saper analizzare e spiegare le questioni giuridiche principali con un linguaggio tecnico sufficientemente appropriato, evidenziando una conoscenza ed una capacità di argomentazione adeguate.
Altro	Agli studenti che frequenteranno il corso sarà concessa l'opportunità di sostenere una verifica intermedia.